

赫尔辛基 – GAC 地理名称保护工作组会议
2016 年 6 月 27 日（星期一）– 08:15 - 09:15（欧洲东部夏令时间）
ICANN56 | 芬兰，赫尔辛基

奥尔加·卡瓦利 (OLGA CAVALLI): 各位上午好。

先生们，请入座。

各位上午好。

我叫奥尔加·卡瓦利，我是来自阿根廷的政府咨询委员会 (GAC) 代表，担任 GAC 副主席，负责 GAC 的两个工作组之间的协调工作。在这个会议室，我们今天上午将讨论新通用顶级域（新 gTLD）中地理名称的保护问题，并在周四的这个时间，我们将会讨论 GAC 加入提名委员会 (NomCom) 的问题。

各位翻译员，大家好。希望我的语速不是太快。如果你们感觉我的语速太快，请直接提醒我。

再就是，我昨晚根本没有睡觉，所以在我的发言过程中，希望大家多一些耐心。我昨晚一直在观看球赛，结果是智利队赢了，而阿根廷队输了。这真是一个伤心的时刻，但还是要恭喜智利队的朋友们。他们表现得非常棒。虽然有一点点伤感，还有些睡眠不足，但和大家在一起，我又活过来了。

我想，我们都可以去竞争精神奖了。今天上午，希望大家都能表现出自己最佳的状态。

我将提供两份文件。一份是 PowerPoint，其中包含最近一段时间我们所做的工作，也就是从 3 月份到现在这段时间。在 3 月份摩洛哥会议之前，我们的精力主要集中在互联网号码分配机构 (IANA) 移交上，我们确实准备了一份关于公益的文件。我们都关注过该文件，但没有进行过过多的电话沟通。

在马拉喀什会议后，我们才开始召开电话会议。我之后会告诉大家，我们讨论过的内容。

在 9:15，我们将提供一份摘要，是关于从现在到 GAC 全体大会期间将要讨论的内容。

如果大家对我的陈述有任何疑问，请直接告诉我。

下面是一些背景介绍。此流程的新加入者请注意，本工作组是在 2013 年 7 月 GAC 德班公报提到这一流程之后才成立的。互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 应与 GAC 合作来优化新 gTLD 各轮次的规则，从而避免第一轮中遇到的某些冲突，尤其是关于某些国家和地区域名的使用，这些域名涉及全球不同地区的一些社群以及一些国家和地区。

我们在 2013 年布宜诺斯艾利斯会议上开始工作，现在已发布了一些文件。其中有一份文件是在新加坡会议之前发布的。随后，我们公开了该文件来征求意见，而在之前，GAC 从未这样做过。公开该文件后，我们征求到一些意见。这并不是 GAC 发布的最终文件，只是一个背景文件草案。

我们收到了大量的意见。我们在 2014 年新加坡会议中总结了这些意见。

这次总结之后，我们查看了听力文稿，决定要重点关注此会话期间着重强调的事项，其实就是 ICANN 内部以及在新 gTLD 中使用这些地理名称的过程中需要考虑的“公益”。今天上午将主要介绍这方面的内容。

此外，我们已制定第一个工作计划，因为那个时候工作组尚未正式成立。

我们还制定了一组最佳实践，我今天将会介绍这些最佳实践。我们之前审查过这些实践，但我想要再审查一遍，因为我们收到了工作组的一些意见。

某些国家和地区的朋友们对于使用地理名称和相关概念（例如，相关政府等）提出了一些意见。所以说，需要审查的内容有很多。茱莉亚(Julia)，请转到下一张幻灯片。

好了，让我们快点开始吧。本工作组的目标是减少新 gTLD 下一轮中的不确定性。我们希望减少冲突，有更多的成功案例出现。这就是我的想法。

我们想要避免滥用与社群、地区和国家有关的名称，减少冲突；尽可能向通用名称支持组织 (GNSO) 提供一些背景信息，或者介绍一下在 ICANN 环境中编写各种文件的过程。这就是本工作组要做的工作。这是 GAC 工作组，而非跨社群工作

组。但是，我们的工作方式非常开放。在 GAC 历史上，这是第一次公开文件以征求意见。

请转到下一张幻灯片，谢谢。

现在，我要展示的是我们最近刚刚更新过的工作计划。已经与 GAC 同事分享过这个工作计划，我们期待着 GAC 同事能够提供一些反馈，最好是关于全体大会演示的部分，或是关于 GAC 工作组。

可以是关于我们不久前收到的最佳实践的意见。也可以是关于使用某些地理名称和相关概念（如相关政府）的意见。然后，我将对有关公益的文件作出快速修订，这些就是我们要完成的工作。如果可行的话，我们想要将此文件作为 GAC 投稿提供给 ICANN。如果不可行，我们就不这样做。如果我们决定这样做，可能会在某些国家和地区内遵循此流程。

此文件已审查过各种 ICANN 相关文件对“公益”概念的使用。对于跨社群工作组就国家和地区域名提议的草案，我们这里不讨论其反应情况。这些将由西班牙同事杰玛 (Gema) 在明天介绍，她明天提供的文件也是由地理名称工作组准备的。

我要说的是，我们在马拉喀什会议中收到的一个请求，要求在工作组电子邮件列表中包含其他专家。

大家都知道，我这个人十分开明，但是在 GAC 中有些规则是必须遵守的，并不是我想要这样，而是规则规定要这样。如果

有时间的话，我之后会简单地谈一谈这个问题。大家有任何意见，都可以直接告诉我。

茱莉亚，请上传一下工作计划？

谢谢！正式工作计划自 2014 年开始后，一直有更新，我们的这份工作计划是最终更新版本。

第 1 点是 2014 年收到的公众意见，我们准备了一组最佳实践，希望与大家一起审查一下这些实践。我们已决定修订“公益”这个概念，今天将会讨论这个问题。第 1 点已经差不多制定好了。

第 2 点是我们或者某些国家和地区代表对于这个问题的想法、反映和意见。我们想要将它们注入到 ICANN 的各个政策制定流程中。我们尚未以 GAC 身份这样做，但我们编写的部分文件已作为对不同流程的意见发送出去了，这些意见由部分拉美国家和地区代表提出。这是第 2 点。

可以向下滚动一点吗？我就不逐一细说了。此文件其实是 GAC 同事掌握的信息，因此主要是介绍 GAC 信息。

茱莉亚，请转到第 3 点。这是一个链接，链接到部分拉美国家和地区代表提出的意见，我们提出申请，征求有关新 gTLD 轮次的政策制定流程的意见。我之前提到过，在我们查看新加坡会议的听力文稿时，许多代表和社群成员请求，是否可以考虑

使用“公益”和“公益事业”并具体反映出来。我们今天将要介绍这个问题。欧洲广播联盟代表也提出了一些建议。

请滚动一下幻灯片。

第 3 点已经完全制定好了。

我们建议分析一下某些附属域名和被占领域名。这是乌克兰代表和格鲁吉亚代表建议的措施。我们已讨论过这一点。我们今天可能要重申这一点。现在，已经完成了一半。

第 5 点是我们希望从先前轮次中吸取经验。我们还没有将这些经验整理成册。我们已经拥有这方面的信息，但还没有整理成册。第 6 点是最佳实践，已经制定好了，但一直在改进中。

第 7 点是编制一个地理名称列表。我们已多次讨论过这一点。得出的结论是，这个列表很难准备。也很难进行维护。所以我们将它搁在了一旁。但在柏林会议期间，在欧洲广播联盟同事 Giacomo Mazzone 的提议下，我们与联合国教科文组织 (UNESCO) 和国际标准化组织 (ISO) 代表进行了会谈。所以，我们将来可能会讨论这一点。第 7 点是我们的一项议程，目前仍在编制中。

它目前的进展怎么样？已经完成了。请向下滚动幻灯片。

剩下的是一些组织事项。

现在，我们将回到 PowerPoint。茱莉亚，请开始。

大家有什么意见吗？到目前为止，大家有什么问题吗？

有请卡沃斯(Kavouss)发言。

伊朗代表：

非常感谢!各位上午好。

我有几点看法。第一点是，在可行的情况下，尽量保持 GAC 会议的非政治性。当讨论内容涉及被占领域名时，问题就变得非常复杂。这可能会用掉我们的大量时间，而且由于观点不同，可能很难获得一致性的意见。

所以，请尽量剔除本文件中的任何政治倾向。

第二点是，关于什么是地区名称，我有一个问题需要提出。我们并没有地区名称。地区名称究竟指的是地区一/地区二/地区三还是亚洲/大洋洲/拉丁美洲？它们指的是地理名称，而不是地区名称。所以说，我们应当非常谨慎地对待这点。

第三点是，我曾在加强 ICANN 问责制跨社群工作组 (CCWG) 中工作过 18 或 19 个月，所以建议最好不要讨论公益。在法语中需要用单引号或书名号来引用这个词，但如果尝试说明什么是公益，我们根本无法成功阐述什么是公益。

在企业设立章程中提及过公益。将它保持不变。不要做任何改动。在新章程中照搬过来就可以了。就是这样。

而我担心的是，我们可能在关注公益时会落入陷阱中。在有些人眼里，公益是这样的，而在另一些人眼里，公益又是那样的。所以，请尽量简化针对德班会议上提出的敏感领域的讨论，并铭记这一原因。

这就是我对于你以及各位杰出同事的请求；将精力集中在我们能够做到的事情上。

谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢卡沃斯。

大家对此有任何意见吗？

[音频不清晰]。抱歉，有请 Mzia。不好意思。

格鲁吉亚代表：

Mzia。谢谢奥尔加。我只想发表一点意见。

我不认为这是一个政治问题，因为我们关注的是“相关”一词。我认为，在自主的国家和地区中，这个词的意思很明确。我相信我们可以避开政治问题，更明确地定义这个词。这就是乌克兰代表和我提出定义这个词的原因。

奥尔加·卡瓦利：

谢谢 Mzia。有其他意见或问题吗？

好的。非常感谢卡沃斯提出的意见。但是，我不同意您关于地区名称的意见。在某些由两个或三个国家合并而成的国家中，存在地区名称的说法。我认为有必要讨论这个问题。因为我们对此有不同的看法。

在新加坡会议期间有代表请求修订“公益”。这由美国代表在该会议期间专门提出，我知道这很难，但我们至少应试着去考虑使用最佳实践的不同观点。我认为，这正是此文件的宗旨，也是我们将工作组所做的工作与 GAC 同事分享的原因。这就是我们的想法。还有其他意见吗？好的，有请 Milagros。

秘鲁代表：

卡沃斯，我同意奥尔加关于地区的意见。例如，仅限南美，Mesonean [音频不清晰] 地区既是一个地标也是一个地区。安第斯地区也是一个地标。此外，在马拉喀什会议上也讨论过公益问题，我也参加了那次会议，ICANN 的一位 GAC 律师告诉我，ICANN 的公益是依据加州法律中的记录进行定义的。事实上，在建立组织时，之所以要使用“公益”这个词，是因为加州法律要求必须这样做。所以说，我们无法避免使用这个词，提出重新定义这个词的意见本身就很荒谬，因为加州法律已经给出了定义。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢 Milagros。还有其他意见吗？我替乌克兰代表 Oleksandr 提出一条意见，他是远程参与本次会议。下面我转述一下他的

意见。“对于‘相关’一词，如果其他 GAC 成员有新的看法，非常欢迎提出来，但是这个词真的需要修订一下。”到目前为止，我们还没有讨论过这个问题。好的。“我们只是讨论过‘相关政府’和‘国际认可的政府’。”这就是 Oleksandr 对此提出的意见。欢迎提出新的看法，但是这个词真的需要修订一下，否则我们需要指定非常明确的定义。我们必须修订一下这个词，或者为其指定一个明确的定义。这两种方式我都赞成，但如果保持不变，就很令人担心。这个词很不适合，由于 GAC 委员会成员各自的立场不同，在国家和地区域名问题上，他们从未达成过共识。所以，我建议采取两种措施。就“相关政府”的措词和定义，征求更多的意见。就这个词的各种措词，让 ICANN 律师给出法律意见。我想到此为止，可以吗？我提议，就这个问题向联合国专家征求建议。谢谢 Oleksandr。这与我对定义“相关政府”问题的看法非常类似。关于这个词，我想花一分钟时间说一下自己的看法。关于这个定义，大家还有其他意见吗？顺便提一下，ICANN 也公开一个空间，让大家反映有关公益含义的意见。我们公开了一个 Wiki，召开了一次会议，还在上次马拉喀什会议上开展了一次对话。遗憾的是，我无法出席，因为这与我要参加的其他 GAC 会议在时间上有冲突。但我认为，至少应拿出来讨论一下，了解一下各方观点，从而了解其在不同环境中的适用程度。还有其他意见吗？好的。谢谢！

大家允许的话，我们将回到 PowerPoint。茱莉亚，请转到下一张幻灯片。这是在新加坡会议上收到意见并加以分析后制定的最佳实践。我不想逐一细说，因为之前已展示过。我们收到了工作组部分成员的意见：在理想情况下，这些最佳实践应从法律确定性方面协调申请人的权益。建立起一个明朗化的环境，还应协调政府以及公共机构和社群的权益。这就是本工作组的宗旨：了解不确定因素，减少新 gTLD 下一轮中的冲突。

我将会与你们共享此 PowerPoint，所以在这里就不详述所有的最佳实践。通常，我们想要看到的是，让申请人和相关方提前沟通，这种相关方可以是机构、政府或来自社群的任何人，也可以是地区、分区或使用该名称的任何实体。如果不这样做，在新 gTLD 中使用该名称后，就会发生问题和冲突，这些都在意料之中。提前进行沟通，然后再在《申请人指导手册》的第一版中确定该名称。由于不同的原因，导致该名称在第一轮中表现不佳。我们认为，在第二轮中，总会用其他方式来确定该名称。这样，申请人就会更热衷于和名字所属的相关地区或相关社群接触。因此，我将在 Word PowerPoint 保留这一点，供大家查看。大家对此还有任何意见吗？关于这张幻灯片，还有任何意见吗？这种幻灯片之前已展示过多次，在此我就不细说了。好的。没有人举手。茱莉亚，请转到下一张幻灯片。

好的。这里提议修订附属域名和被占领域名的使用，并审查“相关政府”一词或“国际认可的政府”一词。我们曾讨论过

这个问题，也不是讨论，就是在电话会议中进行过辩论，所以非常欢迎大家发表意见。我认为 Oleksandr 提出了一个非常好的建议，我们可以寻求 ICANN 的法律建议以及联合国或国际法专家的法律建议。我将找 Milagros 来协助我。她是一位国际法专家。而我不是。我是一名工程师，我不是做这个的，但我可以帮助完成这个工作。因为我们发现在某些文件中使用“相关政府”一词，而工作组中的其他人指出“国际认可的政府”更合适一些。大家对此有任何其他意见或想法吗，如果没有，我们将尝试寻求有关此定义的更多建议。还有任何意见吗？有请豪尔赫 (Jorge) 发言。

瑞士代表：

大家好。奥尔加上午好，很抱歉，我来晚了。对于此问题，虽然我不是专家，但是，当任何申请打算使用“相关政府”这一概念或我们使用的任何概念时，归根结底还是要看 ICANN 如何解释这个概念。我们必须铭记，ICANN 在遵循章程和企业设立章程的情况下，还要受国际法的约束。或许，这里已提供了一个链接。本工作组不需要白费力气做重复的工作。

奥尔加·卡瓦利：

有请卡沃斯发言。

伊朗代表：

谢谢奥尔加。我想解释一下，不想造成误解。我所指的不是与特定地区内的多个国家相关联的那些名称。我们知道那个例子。但是，我希望避免引入政治问题。这一点非常重要。我们不想把 GAC 变为联合国安理会。也不希望您的委员会或小组变为联合国安理会。

其次，我大体同意豪尔赫的观点，我不认为 ICANN 法律团队能够干预到国家主权，然后宣判这是正确的做法或者这不是正确的做法。这是国家的主权。特定法律实体或 [音频不清晰] 是不具备这种权利的。虽然它可以有自己的公司、律师事务所等。但是，我们不应该有参考。某些国际认可的实体都可以，并不特定于法律顾问。法律顾问只是为这些人提供法律建议。他们并不是主权政府的法律顾问。所以说，我们根本无法针对此类事情求助，然后盖棺定论，这只是得到某一位法律顾问或特定国家和地区的法务部核准。女士，世界之大无奇不有，每个人都有自己的权益。但这种权益不应该干涉到国家主权。重申一遍，在可能的情况下，使用这个词时，应避免听从这些人的建议。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢，有请卡沃斯。我能请你澄清一个问题吗？我看到有多个文件使用“相关政府”一词，而工作组的其他成员建议用“国际认可的政府”一词代替。在我看来，这不会干涉到任何主

权。我们只需要审查不同的定义方式。这就是我们讨论这一点的
原因。

伊朗代表：

女士，我指的不是这一点。我指的是 ICANN 法律顾问就某些
事情提供法律建议的问题。这是我的问题。我并不是那个意
思。我完全同意“国际认可的国家”等等。这是我们的工作准
则。我指的是就特定主题征求 ICANN 法律顾问的建议。这是
我的问题。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢卡沃斯。我将打开一个发言队列。第一个是 Yuliya，哦，
Milagros，很抱歉，我刚才没有看到你。你是？Miguel。天
啊。是的。我这里没有看到你。第二个是 Milagros。首先有请
Yuliya。

俄罗斯代表：

各位上午好。事实上，我同意卡沃斯关于这一点的看法。我们
所做的工作非常重要，我们不应该去讨论政治。当然，对于与
实际是 GAC 成员的地域相关的地理名称，我们必须进行处
理。很明显，当谈到国际法用语时，我们既没有授权，也没有
足够的力量来加以判断。所以说，当谈到联合国用语时，我们
没法立即判断这是联合国相关用语还是不相关，因为正如我之
前所说，我们既没有授权，也没有足够的力量来加以判断。一

一旦提出某些用语，我就需要联系我们的外交部长，确认这是否是联合国认可的正确用语。此时，我没有足够的能力来立刻判断是接受还是拒绝这种用语。第一点要强调的是，当谈及地域时，我们没有授权，所以无法加以判断。

我只能自己判断在哪些地方适合使用“相关政府”，在哪些地方适合使用“国际认可的政府”，因为在讨论地区域名时，例如，对于“C”这个名称，有一些国家和地区实际有权使用“C”，而另外一些国家和地区过去曾有权使用“C”。它们全都是国际认可的，那么哪个才算相关呢？实际上怎样解决这种情况呢？这真的是一个非常微妙的问题。首先，我们不需要，也不应该去处理政治问题。我们应当避免这类问题，因为我们处理的是技术领域的问题，只需要考虑互联网，而不需要去解决政治问题。联合国用语应该由联合国去考虑。这就是我的观点。

奥尔加·卡瓦利：

谢谢茱莉亚。下面有请 Miguel。请开始吧。

墨西哥代表：

谢谢主席。大家上午好！

关于是否要将这一点与政治问题区分开，我完全同意前面发言者的看法。

在工作组开始着手处理这个议题时，针对将“相关政府”换成“国际认可的政府”这个问题，我咨询过我国外交官。他们表示无法接受“国际认可的政府”，因为，一旦谈到认可，那就是一个政治问题。我们必须避免这一点。

“相关”不是一个完美的措词，我完全同意这种观点。我们可以就这一点展开工作。但毫无疑问，“国际认可的政府”一词根本不恰当。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢 Miguel。

下面有请 Milagros。

秘鲁代表：

关于需要抛开政治问题，我同意卡沃斯和 Yuliya 的看法我认为本次会议不适合讨论这个问题。对此，我需要补充一点，“国际认可的政府”一词不恰当，因为据我所知，全世界有两种不同的做法来认可政府。如果我们要接触这两种做法，又得去处理政治问题。

而“相关政府”也不恰当，因为在章程和企业设立章程中一再地使用“相关”一词。那么，由谁来定义哪些是相关以及哪些是不相关呢？

政府就是政府。不分相关和不相关。这就是我的观点。因此，我们应避免使用“相关”一词。

我认为，单就“政府”，开放一个空间，然后逐条分析各种情况，大家认为呢？因为我们可以在这个空间内考虑各种假设情况。但实际很少会遇到这样的情况。事实上，ICANN 又会在多少情况下遇到与政府或地理区域相关的问题呢？这样的情况多吗？这样的情况在全球范围内都是极少见的。或许 ICANN 从未遇到过这样的情况。

所以我认为，单就“政府”，开放一个空间，然后逐条分析各种情况，大家认为有必要这样做吗？谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢 Milagros。

等待发言的人很多。有欧勒夫 (Olof) 和 Mzia。有请 Mzia 和欧勒夫。很抱歉，依次是欧勒夫、Mzia 和印度尼西亚代表。还有谁？非常抱歉，我不知道你的名字。好的。Finn。好的。

有请 Mzia。

格鲁吉亚代表：

谢谢！我不理解的是，为何有些 GAC 成员将我们请求重新定义“相关政府”一词视为是一个政治问题。其实这并不是一个政治问题。

ICANN 本身就不是政治机构，所以不会干涉 [音频不清晰] 国家主权。ICANN 是授予域名的组织。如果未明确定义“相关”一词，那么在自主国家和地区域名发生冲突的情况下，ICANN 又怎么能授予域名呢。我们只想避免这个问题，并明确“相关”一词的含义。

我同意“国际认可”一词可能不恰当，但我同意 Miguel 和 Oleksandr 的观点，我们应着手定义“相关”一词。我们应该向 ICANN 律师和联合国律师咨询一下。或许可以将这个词放到《申请人指导手册》中，但我们必须明确定义“相关”一词。

我不同意仅保留“政府”一词，我认为这比“相关政府”更不明确。

我想强调的是，这不是一个政治问题，也要尝试避免政治争议。我同意 Oleksandr 和 Miguel 的观点，需要进一步开展工作，给出“相关”一词的明确定义，避免以后出现误解。

奥尔加·卡瓦利：

谢谢 Mzia。

欧勒夫有什么意见吗？

欧勒夫·诺德林： 谢谢。大家好，我是 ICANN 员工欧勒夫·诺德林，我想要转达一下乌克兰代表 Oleksandr Tsaruk 的意见。有两条意见。

第一条是，“对于地区问题，我们需要使用 ISO 3166-2 这样的列表作为基本列表来保护地理名称”。

第二条意见是：“我们用大写字母 P 代表政治 (politics)，用大写字母 D 代表定义 (definition)，用大写字母 O 代表监督 (oversight)”。谢谢！

奥尔加·卡瓦利： 谢谢，欧勒夫。

我即将关闭发言队列，因为我们的时间不够。有请印度尼西亚代表。

印度尼西亚代表： 谢谢奥尔加。我只想弄清楚一个问题，但一直没有找到答案。也许，欧勒夫和大家可以帮到我。在 ICANN，ISO 组织是否也充当观察员角色，因为据我所知，就互联网工程任务组 (IETF) 建立的意见征询 (RFC) 而言，我从未听到过来自 ISO 组织的任何意见。这是其一。

我想我们讨论的就是这个问题。我们必须了解 ISO 在 ICANN 组织中担任的角色，ICANN 成员能够交换像 ID 代表印度尼西亚或 MY 代表马来西亚这样的重要信息，完全是 ISO 的功劳，可

见它有多重要。或许，他们根本不知道 ISO 的重要性。当然，也有一些人知道它的重要性。

其次，由于政治或其他问题导致需要更改地理名称，或许我们可以就这个问题与 ISO 沟通。有时候，我们在 ICANN 域名系统 (ICANN DNS) 中很草率地就采用和认可了一些域名。

现在，如果大家看一下 ISO 流程的话，就会发现它作出每一项更改都用了很长时间，因为他们必须组建技术委员会 (TC) 等等。还必须在本地会议和区域会议中达成共识，然后召开更大型的会议，以此类推。因此，这会花掉大量的时间。这不同于 RFC，因为 RFC 的标准更诚实和开放一些。我的意思是，全世界所有人都是可以发表他们的意见。如果意见中肯，那么他们就会采纳并进行修订。之后，IANA 就会采用。然后形成了具体的协议。

但是，ISO 不是这样做的。或许我们应及时与 ISO 沟通。

印度尼西亚的国家标准决策机构采用的是 ISO 和国际电工委员会 (IEC) 流程，所以这也存在问题。而这总是需要很长时间。我们在与他们讨论互联网标准时，很难达成共识。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢。在继续发言队列之前，我想告诉大家的是，我们在都柏林与 ISO 代表进行过一次非正式的接触。他们向我们解释过你

刚刚描述的流程。这的确需要一些时间。当然，我们会考虑这个选项。

有请发言队列中的下一位，哦，我忘掉了下一位是谁。我想起来了，有请丹麦代表。

请开始吧。我不知道你的名字，非常抱歉。请问能告诉我们你的名字吗？

尼日利亚代表：

我是 Sonigitu Ekpe，我来自尼日利亚的克里斯河州政府机构。这是国家政府机构。众所周知，如今，物联网可能引致全球治理。我们不能对此置之不理。将有可能出现这种情况。所以，最好是现在开始着手处理这个问题，寻找摆脱互联网政治层面的方法，如果不讨论互联网治理，从某种程度上讲这已经是政治问题，那么 ICANN 作为域名的主要持有者，将无法保护各国政府的利益。

我认为，不应该使用“相关政府”，而是使用“政府”，因为可能有地方政府、国家下一级政府以及国家政府。在大多数情况下，这些政府虽然同属一个体系，但有各自的利益。谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

谢谢。

Finn 要发言吗？

丹麦代表： 谢谢奥尔加。只是一个议事程序的问题。在俄罗斯代表 Yuliya 发言时，听力文稿中指示的是丹麦代表。为确保听力文稿正确，请指明发言的是俄罗斯代表。

奥尔加·卡瓦利： 谢谢，Finn。是俄罗斯代表 Yuliya，而不是丹麦代表茱莉亚。顺便说一下，你家宝贝非常漂亮。她还好吗？

丹麦代表： 她很好。

奥尔加·卡瓦利： 太好了。谢谢你进行了澄清，Finn。

好了。看来没有人要发言了。有请发言队列中的最后一位，卡沃斯。

伊朗代表： 好的，谢谢。我有一个小问题需要与大家讨论一下。假设世界上有一个岛屿被国家 A 称为 X，而被国家 B 称为 Y，那么，对于这两个国家，我们要支持哪一方呢？这样的岛屿可能非常非常地遥远，很多人对它完全没有概念，也没有相关背景知识，根本无法从法律角度加以判断。这样情况下，我们支持哪一方呢？简单来说，这个岛屿很遥远，没有名字。人们有可能知

道。两个大国用不同的名称称呼同一个岛屿。在此情况下，我们支持哪一方呢？我们说国家 A 正确还是国家 B 正确呢？我们可以这样说吗？谢谢！

奥尔加·卡瓦利：

好的，对于这类例子，在称呼某些名称时，应该由联合国决定，这超出了我们工作组的工作范畴。

虽然这个讨论十分有趣，但是我们就到此为止吧。虽然我不知道我们是否达成了共识，但我们很好地交流了彼此的观点和意见。至于是采用“相关政府”、“政府”还是“国际认可”，

我们工作组会继续跟进，我们将利用我的记录和听力文稿，在工作组文件中汇总所有的意见。我将与大家和工作组分享这个文件，或许在 7 月份的时候会安排一次电话会议，介绍一下我们的进度。

请转到下一张幻灯片。

我不知道是否还有时间。我想要向大家简单地介绍一下工作组部分成员准备的文件的内容。GAC 已将这个文件与本次会议的其他文件放在了一起。如果 GAC 同意，这个文件将会提交给 ICANN 中负责收集“公益”概念信息的工作组。决定权在 GAC 手上。

我负责起草了该文件的第一版，我认为该文件相当有趣。

我们使用的信息来源包括：2016 - 2020 财年 ICANN 战略规划、全球信息社会峰会全体大会高级会议，以及在若昂佩索阿召开的互联网治理论坛的公益研讨会。我受邀成为其专家小组成员。

因此，我们使用了这些文件，收集了一些关于公益的定义和概念，我们认为工作组通常会对这些感兴趣。

茱莉亚，请转到下一张幻灯片，好吗？

澄清一点。

作出任何更改之前，我们会使用关于 ICANN 及使命的文件以及所有相关信息，因此我们应依据新章程审查两个月之前准备的文件。

因此，“ICANN 将与互联网相关的全球公益定义为：确保互联网持续稳定、包容且可从全球访问。让所有人都能受益于单一的开放式互联网。为了履行这种公共责任，ICANN 必须在互联网及互联网治理生态系统中建立起绝对的信任。这一愿景是 ICANN 公共责任框架的核心所在；不过，ICANN 的责任是服务于全球公益，我们需要定义与此相关的重要和目标议题、地区和利益相关方的特定方面。”

因此，需要在特定环境中审查关于公益的具体参考资料，这一点非常重要。我们最先找到的参考资料显示，当指代不同的事物时，“公益”一词有不同的含义。

请转到下一张幻灯片。

很显然，这个文件相当长。这还只是摘要部分。

我不知道是不是有时间全部过一遍。

ICANN 的愿景是成为公益性组织。

“ICANN 的愿景是成为一家值得全球信赖的国际性独立组织，帮助协调全球互联网的唯一标识符系统，维护一个可互操作的、全球统一的开放式互联网。ICANN 通过服务于公益来建立绝对信任，在全球利益相关方之间开展有效的透明化合作，发挥着其协调作用。”

因此，在这一段的这个位置包含了“公益”，它的意思就是建立绝对信任。这并不表示其使命非常狭隘。它包含更多内容。而且更加广泛。

请转到下一张幻灯片。

在战略目标中，我只想介绍最后一个：“依据 ICANN 使命建立和实施全球公益框架。”

而且，“关于合理、恰当地制定与这些技术职能相关的 ICANN 协调政策，提供了具体参考资料。”

所以说，它并不狭隘。它必须合情合理，恰如其分。

这些全部来自 ICANN 文件。

请转到下一张幻灯片。

下面是一部分战略目标。

“域名市场的发展不应让主要参与方议程发生冲突，也不应妨碍为公益提供服务的市场的合作与发展。明确自身职责，发挥自身作用，建立相应机制，在源于公益的互联网治理生态系统中提升自身的可信度。ICANN 力求建立一种公共责任框架，在协调互联网唯一标识符系统和履行 ICANN 使命的过程中促进全球公益的发展。此框架阐明 ICANN 在通过能力培养来促进公益发展方面的职责、目标和里程碑，吸引更多来自五湖四海、知识渊博并能积极参与的 ICANN 利益相关方。”

所以，大家可以看到 --

有很多人参与会议。这真是太棒了。

如大家所见，从多次分析来看，ICANN 基本文件中包含了“公益”这个概念，其引用范围实际已超出其狭隘的使命。它已超出了一开始时定义的使命。我们发现，这种情况与工作组尝试达到的目标一致，都是希望降低不确定性，为这些政策准备一种可预测性更强的环境。

请转到下一张幻灯片，谢谢。

下面是 ICANN 战略目标的其余部分。

我们还剩下多长时间？

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 还剩下四分钟吗? 我想还没到 9:30 吧?

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 不是同一个人吗?

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 哦, 这真的很奇怪。好的。还有两分钟的时间。

我就不详述战略目标了。大家可以在文件中找到战略目标。也可以在幻灯片中找到。

经过分析后我们发现, “公益”一词的引用范围比我们一开始时设想的要广泛, 所以非常有必要审查一下。

请转到下一张幻灯片, 谢谢。

茱莉亚? 请转到下一张。

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 如我之前所述 --

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 给 GAC 吗?

未知身份的发言者: [关闭麦克风]。

奥尔加·卡瓦利: 好的。谢谢，欧勒夫。非常感谢!如大家所见，“公益”的引用范围已超出其严格定义的使命。其引用范围更广泛一些。它已超出了一开始时定义的使命。这对于工作组的目标非常重要，刚刚还有人请求审查这一概念。这也是我们准备此文件的原因所在。

所以，此文件将包含在 GAC 审查材料中，关于是否有可能将此文件作为 GAC 对 ICANN 当前所做公益工作的投稿提交出

去，我们非常欢迎 GAC 同事给出一点意见，如果没有可能，我们就能明确接下来的工作方向。

请转到下一张幻灯片。

我们使用的其他来源包括：负责审查 WSIS 成果的高级会议，以及上次在巴西若昂佩索阿召开的互联网治理论坛 (IGF) 的公益研讨会。

爱丽丝 (Alice)，

请转到下一张幻灯片。

我想差不多快要结束了。

我还想强调一下秘鲁代表提出的观点，是关于共同利益和公益的区别。谢谢 Milagros。这个观点非常具有启发性。它也包含在文件中。该文件中用了很长一段文字来描述了这个观点。我不想细说，大家可以翻开文件自己看一看。

茱莉亚，请转到下一张幻灯片，好吗？

这个概念与“相关政府”和“国际”一样，虽然很难加以定义，但是我们还是要进行处理。工作组将处理这个概念，并且 --

茱莉亚，请转到下一张幻灯片。

我们将继续按照工作计划，来处理公益文件。

明天将有一场演讲，介绍对国家和地区域名跨社群工作组所准备的文件的反应情况。这次演讲由该工作组准备，并由西班牙同事负责讲解，但这是整个工作组的成果。当然，杰玛在准备此文件的过程中发挥着重要作用。

在马拉喀什会议上提出过一个问题，那就是，能否在工作组电子邮件工作列表中包含 GAC 外部专家。GAC 内部讨论的结果是，最好是邀请这些专家参加我们的会议，或者可以邀请他们参加某些电话会议或电话会议的某些环节，但不是将他们包含在工作组的工作列表中。这就是我的意见。

茱莉亚，这是不是最后一张幻灯片？

好的。这已经是最后一张幻灯片了。

[听力文稿结束]